

Polski

Instrukcja użytkowania

1. Umieścić wiertło w uchwycie i dokręcić je tak, aby było stabilne.
2. Upewnić się, że obrabiany materiał jest odpowiednio zamocowany.
3. Operuj wiertarką z wyczuciem i unikaj nadmiernego dociskania.

Pielęgnacja

- Po zakończonej pracy usuń opiłki i kurz za pomocą miękkiej szczoteczki lub sprężonego powietrza.
- Przechowuj narzędzie w suchym miejscu, z dala od wilgoci.
- Okresowo sprawdzaj stan wiertła oraz elementów mocujących.

Utylizacja

- Zużyte lub uszkodzone urządzenie oddaj do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych.
 - Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami.
-

English

Usage Instructions

1. Insert the drill bit into the chuck and tighten it securely.
2. Ensure the workpiece is properly secured.
3. Operate the drill gently and avoid applying excessive force.

Maintenance

- After use, remove debris and dust with a soft brush or compressed air.
- Store the tool in a dry place, away from moisture.
- Regularly check the condition of the drill bit and fastenings.

Disposal

- Take worn or damaged equipment to an appropriate electrical and electronic waste collection point.
 - Follow local waste management regulations.
-

Čeština

Pokyny k používání

1. Vložte vrták do sklíčidla a pevně jej utáhněte.
2. Ujistěte se, že je obrobek řádně upevněn.
3. Vrtáčku obsluhujte plynule a vyhněte se nadměrnému tlaku.

Údržba

- Po použití odstraňte nečistoty a prach pomocí měkkého kartáče nebo stlačeného vzduchu.
- Ukládejte nástroj na suchém místě, mimo dosah vlhkosti.

- Pravidelně kontrolujte stav vrtáku a upevňovacích prvků.

Likvidace

- Opatřebované nebo poškozené zařízení předejte do sběrného místa elektrického a elektronického odpadu.
 - Dodržujte místní předpisy pro nakládání s odpady.
-

Slovenčina

Pokyny na používanie

1. Vložte vrták do skľučovadla a dôkladne ho utiahnite.
2. Uistite sa, že je obrobok pevne uchytený.
3. Pri vŕtaní postupujte plynulo a vyhnite sa nadmernému tlaku.

Údržba

- Po použití odstráňte nečistoty a prach jemnou kefou alebo stlačeným vzduchom.
- Nástroj skladujte na suchom mieste, chránenom pred vlhkosťou.
- Pravidelne kontrolujte stav vrtáka a upevňovacích prvkov.

Likvidácia

- Opatřebované alebo poškodené zariadenie odovzdajte v zbernom mieste na elektrický a elektronický odpad.
 - Dodržiavajte miestne predpisy o nakladaní s odpadmi.
-

Deutsch

Gebrauchsanleitung

1. Setzen Sie den Bohrer in das Bohrfutter ein und ziehen Sie ihn fest.
2. Stellen Sie sicher, dass das Werkstück stabil fixiert ist.
3. Führen Sie die Bohrung gleichmäßig aus und vermeiden Sie übermäßigen Druck.

Pflege

- Entfernen Sie nach dem Gebrauch Späne und Staub mit einer weichen Bürste oder Druckluft.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Bohrers und der Befestigungselemente.

Entsorgung

- Bringen Sie ausgediente oder beschädigte Geräte zu einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott.
 - Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Abfallentsorgung.
-

Українська

Інструкція з використання

1. Вставте свердло в патрон та надійно його зафіксуйте.

2. Переконайтеся, що заготовка надійно закріплена.
3. Користуйтеся дрилем обережно, не застосовуючи надмірного тиску.

Догляд

- Після завершення роботи видаліть стружку та пил за допомогою м'якої щітки або стисненого повітря.
- Зберігайте інструмент у сухому приміщенні, захищеному від вологи.
- Регулярно перевіряйте стан свердла та кріпильних деталей.

Утилізація

- Зношений або пошкоджений інструмент здайте до пункту збору електричних та електронних відходів.
- Дотримуйтесь місцевих правил поводження з відходами.

Română

Instrucțiuni de utilizare

1. Introduceți burghiul în mandrină și strângeți-l ferm.
2. Asigurați-vă că piesa de lucru este bine fixată.
3. Manevrați mini-bormașina cu grijă, evitând presiunea excesivă.

Întreținere

- După utilizare, îndepărtați așchiile și praful cu o perie moale sau aer comprimat.
- Depozitați instrumentul într-un loc uscat, departe de umezeală.
- Verificați periodic starea burghiului și a elementelor de fixare.

Eliminare

- Aparatul uzat sau deteriorat se duce la un centru de colectare specializat pentru deșeuri electrice și electronice.
- Respectați reglementările locale de gestionare a deșeurilor.

Magyar

Használati útmutató

1. Helyezze be a fúrószárat a tokmányba, és húzza meg szorosan.
2. Bizonyosodjon meg róla, hogy a munkadarab megfelelően rögzítve van.
3. Óvatosan kezelje a mini kézi fúrót, kerülje a túlzott nyomást.

Karbantartás

- Használat után távolítsa el a forgácsot és a port puha kefével vagy sűrített levegővel.
- Tárolja a szerszámot száraz helyen, védve a nedvességtől.
- Rendszeresen ellenőrizze a fúrószar és a rögzítőelemek állapotát.

Megsemmisítés

- A használt vagy sérült készüléket adja le a megfelelő elektromos és elektronikus hulladék gyűjtőpontján.
 - Tartsa be a helyi hulladékkezelési előírásokat.
-

Български

Инструкции за употреба

1. Поставете свредлото в патронника и го затегнете здраво.
2. Уверете се, че обработваният детайл е стабилно закрепен.
3. Работете внимателно с мини бормашината, без да прилагате прекомерен натиск.

Поддръжка

- След употреба отстранете стружките и праха с мека четка или със сгъстен въздух.
- Съхранявайте инструмента на сухо място, далеч от влага.
- Редовно проверявайте състоянието на свредлото и крепежните елементи.

Утилизация

- Изхабените или повредени устройства предайте в пункт за събиране на електрически и електронни отпадъци.
 - Спазвайте местните наредби за управление на отпадъците.
-

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

1. Εισάγετε το τρυπάνι στο τσοκ και σφίξτε το καλά.
2. Βεβαιωθείτε ότι το προς διάτρηση υλικό είναι ασφαλώς στερεωμένο.
3. Χειριστείτε τη μίνι χειροκίνητη δράπανό σας απαλά, χωρίς υπερβολική πίεση.

Συντήρηση

- Μετά τη χρήση, αφαιρέστε τα ρινίσματα και τη σκόνη με μια μαλακή βούρτσα ή πεπιεσμένο αέρα.
- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε ξηρό μέρος, μακριά από υγρασία.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του τρυπανιού και των συνδέσμων.

Διάθεση

- Παραδώστε το χρησιμοποιημένο ή κατεστραμμένο εργαλείο σε κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων.
 - Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διαχείριση των απορριμμάτων.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija

1. Įstatykite grąžtą į griebtuvo galvutę ir tvirtai jį užveržkite.
2. Įsitinkinkite, kad apdirbamas ruošinys yra tvirtai pritvirtintas.

3. Dirbkite su mini rankiniu grąžtu švelniai, vengdami per didelio spaudimo.

Priežiūra

- Po naudojimo pašalinkite drožles ir dulkes minkštu šepetėliu arba suspaustu oru.
- Laikykite įrankį sausoje vietoje, toliau nuo drėgmės.
- Reguliariai tikrinkite grąžtą ir tvirtinimo elementus.

Utilizavimas

- Nudėvėtą ar pažeistą įrankį pristatykite į elektros ir elektronikos atliekų surinkimo vietą.
 - Laikykitės vietinių atliekų tvarkymo reikalavimų.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija

1. Ievietojiet urbmetālsprāli patronā un cieši to nostipriniet.
2. Pārliecinieties, ka apstrādājamais materiāls ir droši nostiprināts.
3. Darbojieties ar mini rokas urbmašīnu saudzīgi, izvairoties no pārmērīga spiediena.

Kopšana

- Pēc lietošanas notīriet skaidas un putekļus ar mikstu birsti vai saspiestu gaisu.
- Glabājiet instrumentu sausā vietā, sargājot no mitruma.
- Regulāri pārbaudiet urbja un stiprinājumu stāvokli.

Utilizācija

- Nododiet nolietoto vai bojāto ierīci elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā.
 - Ievērojiet vietējos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus.
-

Suomi

Käyttöohje

1. Aseta poranterä istukkaan ja kiristä se kunnolla.
2. Varmista, että työstettävä kappale on tukevasti kiinnitetty.
3. Käytä mini käsiporaa hallitusti, välttäen liiallista painetta.

Huolto

- Poista lastut ja pöly käytön jälkeen pehmeällä harjalla tai paineilmalla.
- Säilytä työkalu kuivassa paikassa, suojassa kosteudelta.
- Tarkista säännöllisesti terän ja kiinnityksen kunto.

Hävittäminen

- Vie käytöstä poistettu tai vahingoittunut laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen.

- Noudata paikallisia jätehuoltomääräyksiä.
-

Hrvatski

Upute za uporabu

1. Umetnite svrdlo u steznu glavu i čvrsto ga zategnite.
2. Provjerite je li materijal koji obrađujete sigurno učvršćen.
3. Pažljivo rukujte mini ručnom bušilicom i izbjegavajte preveliki pritisak.

Održavanje

- Nakon upotrebe uklonite strugotine i prašinu mekom četkom ili komprimiranim zrakom.
- Čuvajte alat na suhom mjestu, zaštićenom od vlage.
- Redovito provjeravajte svrdlo i elemente za pričvršćivanje.

Zbrinjavanje

- Istrošeni ili oštećeni uređaj odložite u odgovarajući centar za prikupljanje električnog i elektroničkog otpada.
 - Slijedite lokalne propise o gospodarenju otpadom.
-

Slovenščina

Navodila za uporabo

1. Vstavite sveder v vpenjalno glavo in ga trdno privijte.
2. Prepričajte se, da je obdelovanec varno pritrjen.
3. Z mini ročnim vrtalnikom delajte previdno, brez pretiranega pritiska.

Vzdrževanje

- Po uporabi odstranite opilke in prah z mehko krtačo ali s stisnjenim zrakom.
- Orodje shranjujte na suhem mestu, zaščiteno pred vlago.
- Redno preverjajte stanje svedra in pritrdilnih elementov.

Odlaganje

- Dotrajano ali poškodovano orodje odnesite v zbirni center za električno in elektronsko opremo.
 - Upoštevajte lokalne predpise o ravnanju z odpadki.
-

Français

Instructions d'utilisation

1. Insérez le foret dans le mandrin et serrez-le fermement.
2. Assurez-vous que la pièce à percer est solidement fixée.
3. Utilisez la mini-perceuse manuelle avec précaution, sans exercer de pression excessive.

Entretien

- Après utilisation, enlevez les copeaux et la poussière avec une brosse douce ou de l'air comprimé.
- Conservez l'outil dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité.
- Vérifiez régulièrement l'état du foret et des fixations.

Élimination

- Déposez l'appareil usé ou endommagé dans un point de collecte pour déchets électriques et électroniques.
 - Respectez les réglementations locales en matière d'élimination des déchets.
-

Español

Instrucciones de uso

1. Inserte la broca en el portabrocas y apriétela de forma segura.
2. Asegúrese de que la pieza a trabajar esté bien sujeta.
3. Utilice la mini taladradora manual con cuidado, evitando ejercer presión excesiva.

Mantenimiento

- Después de usarla, retire virutas y polvo con un cepillo suave o aire comprimido.
- Guarde la herramienta en un lugar seco, protegida de la humedad.
- Revise periódicamente el estado de la broca y los elementos de fijación.

Eliminación

- Lleve la herramienta desgastada o dañada a un punto de recogida de residuos eléctricos y electrónicos.
 - Cumpla con las normativas locales de gestión de residuos.
-

Svenska

Bruksanvisning

1. Sätt i borrarpsen i chucken och dra åt ordentligt.
2. Se till att arbetsstycket är ordentligt fastsatt.
3. Använd den manuella minibormaskinen försiktigt och undvik överdrivet tryck.

Skötsel

- Avlägsna spån och damm efter användning med en mjuk borste eller tryckluft.
- Förvara verktyget på en torr plats, skyddad från fukt.
- Kontrollera regelbundet borrens skick och fästkomponenter.

Avfallshantering

- Lämna in förbrukad eller skadad utrustning till en mottagningsstation för elektriskt och elektroniskt avfall.
 - Följ lokala bestämmelser för avfallshantering.
-

Português

Instruções de uso

1. Insira a broca no mandril e aperte-a firmemente.
2. Certifique-se de que a peça de trabalho esteja bem presa.
3. Utilize a mini furadeira manual com cuidado, evitando aplicar pressão excessiva.

Manutenção

- Após o uso, remova cavacos e poeira com uma escova macia ou ar comprimido.
- Armazene a ferramenta em local seco, longe da umidade.
- Verifique periodicamente o estado da broca e dos elementos de fixação.

Descarte

- Leve o equipamento gasto ou danificado a um ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos.
 - Respeite a legislação local de gestão de resíduos.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

1. Plaats de boor in de boorkop en draai deze stevig vast.
2. Zorg ervoor dat het werkstuk goed is vastgezet.
3. Gebruik de handmatige mini-boormachine voorzichtig en vermijd overmatige druk.

Onderhoud

- Verwijder spanen en stof na gebruik met een zachte borstel of perslucht.
- Berg het gereedschap op een droge plek op, beschermd tegen vocht.
- Controleer regelmatig de staat van de boor en de bevestigingselementen.

Verwijdering

- Breng versleten of beschadigd gereedschap naar een inzamelpunt voor elektrisch en elektronisch afval.
 - Houd u aan de lokale voorschriften voor afvalbeheer.
-

Italiano

Istruzioni per l'uso

1. Inserire la punta nel mandrino e serrarla saldamente.
2. Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia saldamente bloccato.
3. Utilizzare il mini trapano manuale con cura, evitando di esercitare una pressione eccessiva.

Manutenzione

- Dopo l'uso, rimuovere i trucioli e la polvere con una spazzola morbida o aria compressa.
- Conservare l'utensile in un luogo asciutto, al riparo dall'umidità.

- Verificare regolarmente lo stato della punta e degli elementi di fissaggio.

Smaltimento

- Consegnare l'apparecchio usurato o danneggiato a un punto di raccolta per rifiuti elettrici ed elettronici.
- Rispettare le normative locali in materia di gestione dei rifiuti.